208 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan, District No. Battleford 208 S. District No. * {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 {in / dans} Township 32 Range 16 W {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} R K Monkman June 15, 16, 17, and 19.

2901
Page 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or unspecified. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien by birth. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry shop," "in office," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans mine," "fabrique," "atelier de fonderie," "bureau," "magasin," "boutique," "pharmacie," etc.	Works employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Wks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Days of employment by the hour = Cents. / Jours d'emploi payés à l'heure = Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Convents or Colleges. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, les couvents ou les collèges.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	27	27	Rasmussen Chas	M	Head	M	Sept.	1881	29	Denmark	1901	1905	Danish	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																
2			" Rasmus	F	Wife	M	March	1880	30	Denmark	1904		Danish	Canadian	Lutheran	None																					
3			" Albert M	M	son	M	March	1905	6	Manz			Danish	Canadian	Lutheran																						
4			" Oscar C	M	son	M	May	1909	2	Sask			Danish	Canadian	Lutheran																						
5	28	28	Lepoard Charles	M	Head	S	Nov	1856	55	Quebec			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Carpenter		No	No	Yes																
6	29	29	Simpson John H	M	Head	M	May	1881	30	Ont			English	Canadian	Presbyterian	Farmer			No	No	Yes									1000		10 00					
7			" Mary	F	sister	S	May	1887	24	Ont			English	Canadian	Presbyterian	Teacher																				
8	30	30	Sylvester William	M	Head	M	Oct	1869	41	England	1906		English	Canadian	Methodist	Farmer			Yes	No	Yes																
9			" Lena	F	wife	M	July	1874	35	Norway	1904		Norwegian	Canadian	Lutheran	None																				
10			" Bogbey S	M	son	S	June	1900	10	Norway	1904		Norwegian	Canadian	Lutheran																				10	Yes	Yes	960 E
11			" John C	M	son	S	June	1904	6	Sask																												
12			" Frances M	F	Daughter	S	April	1908	3	Sask	1904		Norwegian	Canadian	Lutheran																				10	Yes	Yes	960 E
13			" Sonia K	M	son	S	August	1910	12	Sask			Norwegian	Canadian	Lutheran																						
14			Sylvester Edward	M	cousin	S	April	1880	31	England	1887		English	Canadian	Methodist	Farmer			No	No	Yes																
15	31	31	Grosen Hyart	M	Head	M	June	1870	36	Sweden	1906	1908	Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer			No	No	Yes																
16	32	32	Fenny Charles	M	Head	S	March	1884	31	Ont			English	Canadian	Presbyterian	Farmer			No	No	Yes																
17	33	33	Clarke Conrad	M	Head	S	July	1882	27	Ont			English	Canadian	Anglican	Farmer			No	No	Yes																
18	34	34	Martin William	M	Head	M	June	1882	28	Scotland	1893		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer			No	No	Yes																
19																																				
20																																				
21																																				
22																																				
23																																				
24																																				
25																																				
26																																				
27																																				
28																																				
29																																				
30																																				
31																																				
32																																				
33																																				
34																																				
35																																				
36																																				
37																																				
38																																				
39																																				
40																																				
41																																				
42																																				
43																																				
44																																				
45																																				
46																																				
47																																				
48																																				
49																																				
50																																				

17

For 2nd